



西林貿易公司  
Sai Ling Trading Co.

香港九龍彌敦道三三五號五樓 電話：3-325863-5  
電報掛號：SAILINGTC 電傳號碼：50166 SLTCHX

\* 總經理 \*

中國上海、江蘇、湖北工具

規格齊全 品質優良  
常備現貨 交貨快捷

歡迎本銷轉口客戶洽購推銷

總代理：華潤公司

代理：中國化工進出口總公司廣東省分公司

香港購票 內地提油

手續簡便 歡迎惠顧

供應品：70號、85號汽油、柴油、工業用、船用輕柴油。  
提貨地點：廣州、深圳、汕頭、中山、佛山、江門、海豐、汕尾、  
梅縣、興寧、河源、龍川、饒平、英德、連平、  
肇慶、四會、南江口、湛江、陽江、茂名、海南。

委託代收提油費地點：

南洋商業銀行 華僑商業銀行  
駐港總行：TEL 5-377457 中區分行：TEL 5-250371  
北區分行：TEL 3-330257 北角分行：TEL 5-626108  
南區分行：TEL 0-276321 灣仔分行：TEL 5-46201  
荃灣分行：TEL 3-420043 葵青分行：TEL 3-434141  
元朗分行：TEL 0-750818 新界分行：TEL 3-210114  
上水分行：TEL 0-905243 新界分行：TEL 3-742651  
深圳分行：深圳鹽田區

立明企業有限公司

香港中環畢打街12號畢打行101室  
電話：5-246145-8 5-224040

中國成藥介紹周

國貨公司聯合舉辦

7月20日—8月15日

進補要識補 日日精神好  
松樹牌 人參精頂好

人參精



人參精製品：  
人參精滴劑  
人參精膠丸  
人參精粉劑  
人參精口服液

50cc

10cc

經銷：華泰公司  
地址：香港高陞街68-82號二樓  
電話：5-490021

中國出口服裝  
展銷會

地點：九龍彌敦道233-239號中藝商場4樓

日期：8月3日—17日

時間：上午10時至下午6時

逢星期日休息

展覽及絲綢複製品洽談：中藝商場4樓

服裝洽談：香港德輔道中249-253號東寧大廈15-17樓

黃華對法新社記者表示

中美危機時期未過去  
對售台武器問題尚無解決辦法

【法新社北京三日電】中國外長黃華對法新社記者表示，中美關係在過去幾個月來，在經過了「危機時期」後，目前尚無解決辦法，將使兩國關係在未來一段時間內，仍將處於「危機時期」。

國務院參事昨座談

勸告蔣經國棄舊嫌  
指出原承志是天下公言非一人私語

【新華社北京三日電】國務院參事會昨日舉行座談會，討論中美關係問題。參事們一致認為，中美關係在過去幾個月來，在經過了「危機時期」後，目前尚無解決辦法，將使兩國關係在未來一段時間內，仍將處於「危機時期」。

娜胡回送美促國中  
係關化文響影免以

【法新社北京三日電】中國外交部發言人昨日表示，中國政府對美國政府最近提出的「胡娜回送」問題，表示遺憾。發言人指出，中國政府一向主張和平解決國際爭端，反對任何形式的外力干涉。

鈴木對今秋訪華  
表示仍然有信心

【法新社東京三日電】日本首相鈴木今朝表示，他對今年秋天訪問中國表示有信心。鈴木指出，中日關係在過去幾個月來，在經過了「危機時期」後，目前尚無解決辦法，將使兩國關係在未來一段時間內，仍將處於「危機時期」。

澳洲總理今來華  
訪問四十八小時

【路透社北京三日電】澳洲總理霍克將於今日抵達北京，展開為期四十八小時的訪問。霍克將與中國領導人會談，並參觀一些工廠和機構。

大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印

號三十八百二千八第二第

號二四三第時好港香：址地

七至一八一七五七：機話電

號八第港香：張大四紙出日今

印承司公限有務印利有港香

神經衰弱、精神不振  
多夢失眠、用腦過度  
失憶健忘、安神補腦

參腦靈 補腦



康年藥房有限公司  
電話：5-480234

台北各大報指責  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊

日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊

日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊

日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊

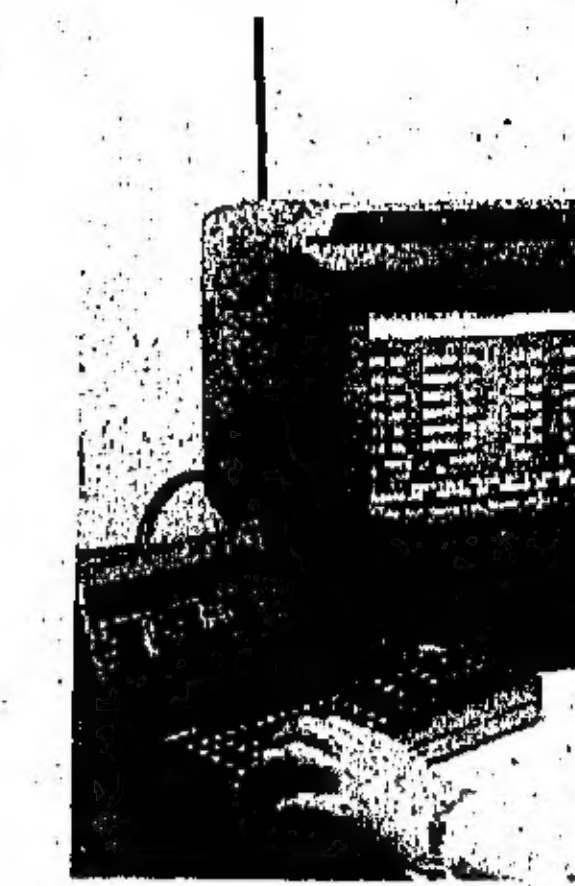
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊

日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊

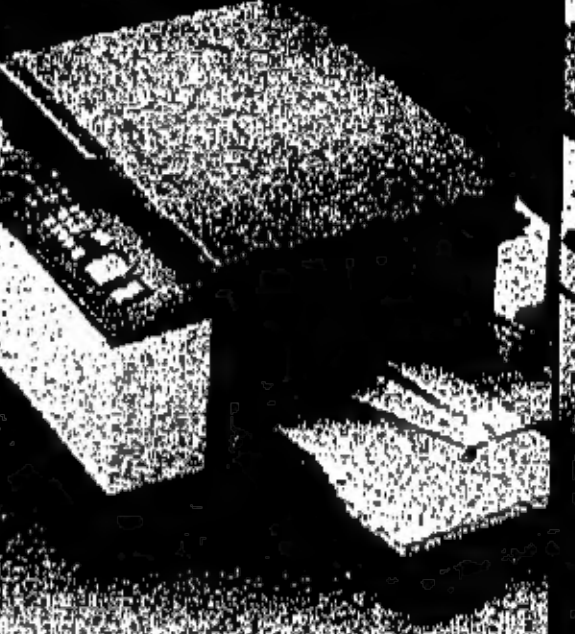
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊

日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊

日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊  
日寇出動海軍艦隊



快



理確DT5100

是台、5000字、100字、  
100字、100字、100字、  
100字、100字、100字、  
100字、100字、100字、

「施德」

施德樓 Marsmatic 70  
國際工業展覽的金獎獎

事實上，施德樓 Marsmatic  
令筆管及供墨系統得到









# 連場大雨九龍多處泥水浸 鍾山台地陷口大擴 兩樓宇民居擔全安

## 瀉泥續毀九華徑一村木屋居民要疏散

【本報訊】連場大雨，昨日九龍多處泥水浸，鍾山台地陷口大擴，兩樓宇民居擔全安。瀉泥續毀九華徑一村木屋居民要疏散。

連場大雨，昨日九龍多處泥水浸，鍾山台地陷口大擴，兩樓宇民居擔全安。瀉泥續毀九華徑一村木屋居民要疏散。



連場大雨，昨日九龍多處泥水浸，鍾山台地陷口大擴，兩樓宇民居擔全安。瀉泥續毀九華徑一村木屋居民要疏散。

### 港京越野車賽 路線勘察完成

【本報訊】港京越野車賽，路線勘察工作，昨日已告完成。該項比賽，將於下月舉行。



### 港九新界各區護站昨起開放

【本報訊】港九新界各區護站，昨日已正式開放。市民可前往辦理各項手續。

### 在房屋署登記 廿四人受大雨影響

【本報訊】在房屋署登記，廿四人受大雨影響。房屋署已採取措施，確保居民安全。

### 機場飛機起火 修理中引擎起火

【本報訊】機場飛機起火，修理中引擎起火。機務人員已採取措施，防止火勢擴大。

### 提防雨災慘劇重演

【本報訊】昨日雨勢甚大，市民應提防雨災慘劇重演。政府已發出警告，提醒市民注意安全。

### 運輸署多層停車場 營私改意同局政行

【本報訊】運輸署多層停車場，營私改意同局政行。有關部門已展開調查，以維護公眾利益。

### 東南亞太平洋區 辦颱風任務實險

【本報訊】東南亞太平洋區，辦颱風任務實險。有關部門已加強巡邏，以確保安全。

### 鐵管下墮一死一傷

【本報訊】鐵管下墮，一死一傷。有關部門已展開調查，以查明原因。

### 六旬女工高樓林窗墮死

【本報訊】六旬女工高樓林窗墮死。有關部門已展開調查，以查明原因。

### 金冠大酒樓

夏季酬賓鮑翅乳豬席  
每席一千五百元  
地址：九龍彌敦道六六六號

### 華麗閣

旺角高級洋樓  
特價租售  
地址：彌敦道九十九號

### 同珍工業大廈

特價出租  
面積由千餘呎至二萬呎  
地址：彌敦道九十九號

### 天香樓

唯一九港  
地址：九龍彌敦道六六六號

### 華麗閣

旺角高級洋樓  
特價租售  
地址：彌敦道九十九號

### 同珍工業大廈

特價出租  
面積由千餘呎至二萬呎  
地址：彌敦道九十九號

### 大方百貨公司

地址：九龍彌敦道六六六號

### 天香樓

唯一九港  
地址：九龍彌敦道六六六號

### 華麗閣

旺角高級洋樓  
特價租售  
地址：彌敦道九十九號

### 同珍工業大廈

特價出租  
面積由千餘呎至二萬呎  
地址：彌敦道九十九號













# 工業署署長曹廣榮表示 上半年出口增百分之六 下半年形勢也不看好

## 寄望末季因季節性需求使出口稍為轉好

日本購買力強可成為港第三大出口市場

【本報訊】工業署署長曹廣榮昨日表示，本港今年上半年的出口表現，雖然較去年同期為佳，但下半年的出口形勢，則不容樂觀。他指出，本港出口貿易，在過去兩年，一直處於低潮，去年全年的出口額，較前年減少了百分之十。今年上半年的出口額，雖然較去年同期增加了百分之六，但下半年的出口形勢，則不容樂觀。他指出，本港出口貿易，在過去兩年，一直處於低潮，去年全年的出口額，較前年減少了百分之十。今年上半年的出口額，雖然較去年同期增加了百分之六，但下半年的出口形勢，則不容樂觀。

# 本港地價大幅回跌 對外商吸引力增強

## 一外資電腦公司在港投資設廠

曹廣榮表示，本港地價在過去兩年，一直處於高企狀態，去年全年的地價，較前年增加了百分之二十。今年上半年的地價，雖然較去年同期增加了百分之十，但下半年的地價，則不容樂觀。他指出，本港地價在過去兩年，一直處於高企狀態，去年全年的地價，較前年增加了百分之二十。今年上半年的地價，雖然較去年同期增加了百分之十，但下半年的地價，則不容樂觀。

# 經紅濟

## 瓜菜零售價格續升

【本報訊】最近兩週內，瓜菜零售價格，繼續上升。據統計，去年全年的瓜菜零售價格，較前年增加了百分之十。今年上半年的瓜菜零售價格，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的瓜菜零售價格，則不容樂觀。

# 美國利率再減

## 銀行接獲減息通知

【本報訊】最近兩週內，美國利率，繼續下降。據統計，去年全年的美國利率，較前年減少了百分之十。今年上半年的美國利率，雖然較去年同期減少了百分之五，但下半年的美國利率，則不容樂觀。

# 不驕傲不受捧的叢珊

【本報訊】最近兩週內，叢珊的表現，一直處於低調狀態。據統計，去年全年的叢珊表現，較前年減少了百分之十。今年上半年的叢珊表現，雖然較去年同期減少了百分之五，但下半年的叢珊表現，則不容樂觀。

### 香港商品交易所行情

品名	單位	收市	開市	最高	最低
原糖	1000磅	7.80	7.75	7.85	7.70
黃豆	1000磅	105.00	104.50	105.50	104.00

### 按用途分類進口貨品價值、單位價值

品名	單位	收市	開市	最高	最低
原糖	1000磅	7.80	7.75	7.85	7.70
黃豆	1000磅	105.00	104.50	105.50	104.00

### 按用途分類出口貨品價值、單位價值

品名	單位	收市	開市	最高	最低
原糖	1000磅	7.80	7.75	7.85	7.70
黃豆	1000磅	105.00	104.50	105.50	104.00

### 大埔一幅官地批出

【本報訊】大埔一幅官地，昨日批出。該幅官地，位於大埔新市鎮，面積約為一百公頃。該幅官地，將用於興建住宅及商業用途。

### 澳商訂購夏季貨物

【本報訊】澳商昨日訂購夏季貨物。據統計，去年全年的澳商訂購夏季貨物，較前年增加了百分之十。今年上半年的澳商訂購夏季貨物，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的澳商訂購夏季貨物，則不容樂觀。

### 美國銀行獲准三名官員

【本報訊】美國銀行昨日獲准三名官員。據統計，去年全年的美國銀行獲准三名官員，較前年增加了百分之十。今年上半年的美國銀行獲准三名官員，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的美國銀行獲准三名官員，則不容樂觀。

### 出口價格升數量降

【本報訊】出口價格升數量降。據統計，去年全年的出口價格升數量降，較前年增加了百分之十。今年上半年的出口價格升數量降，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的出口價格升數量降，則不容樂觀。

### 升上價金息降國美

【本報訊】升上價金息降國美。據統計，去年全年的升上價金息降國美，較前年增加了百分之十。今年上半年的升上價金息降國美，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的升上價金息降國美，則不容樂觀。

### 跌齊元美洲歐京東

【本報訊】跌齊元美洲歐京東。據統計，去年全年的跌齊元美洲歐京東，較前年減少了百分之十。今年上半年的跌齊元美洲歐京東，雖然較去年同期減少了百分之五，但下半年的跌齊元美洲歐京東，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

### 歌聲之夜

【本報訊】歌聲之夜。據統計，去年全年的歌聲之夜，較前年增加了百分之十。今年上半年的歌聲之夜，雖然較去年同期增加了百分之五，但下半年的歌聲之夜，則不容樂觀。

1982 CHINA HANDBOOK

《中國手冊》英文版

Edited and published by TA KUNG PAO

Size: 13.5 x 19.5 cm 704 pages

Available at bookstores throughout Hongkong!

IMPORTANT FEATURES:

- 5000 important names (in Chinese characters and pinyin) in Chinese leadership, including those in the newly restructured State Council;
- The Draft of the Revised Constitution of 1981;
- Brief biographies of 114 prominent figures from all walks of life;
- A detailed chronicle from ca. 1 million years BC to 1981;
- New laws enacted since the publication of 1980;
- A summary of China's new economic strategy (including adjustments it has brought about in the course of its application);
- Special Economic Zones in the realm of art and literature and recent developments in science and technology;
- Recent achievements in Taiwan and reunification;
- A whole chapter on China's foreign, policy and foreign relations.

Price: (per copy) Overseas: US\$18.00 (by sea mail) US\$22.00 (by air mail)

Local: HK\$90.00

TA KUNG PAO

342, Hennessy Road, 7/F., HONG KONG

Please forward me... copy/copies of CHINA HANDBOOK. I enclose a cheque to the amount of... being full payment.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Published by TA KUNG PAO

342, Hennessy Road, Hongkong

P.O. Box 1161 Tel: 5-741173

Distributed by: 利源書報社

LEE YUEN SUBSCRIPTION AGENCIES

Flat 'A', 1/F., 18-26, Portland St., Kowloon, Hongkong

Tel: 3-843393

# 「金唱片」熱門話題

## 《活色生香》未獲提名 顧家輝感意外

### 大牌歌星沒出席 未獲提名乃屬巧合

#### 鄧少秋說阿姐唱得好 野馬唱得長

【本報訊】第六屆金唱片頒獎典禮，已於前晚圓滿結束。但這個一年一度的音樂盛會，仍成為人們談論的話題。

由於今年要增加獎金，增設三個大獎：最佳歌曲、最佳唱片、最佳歌手。因此，今年要增加獎金，增設三個大獎：最佳歌曲、最佳唱片、最佳歌手。因此，今年要增加獎金，增設三個大獎：最佳歌曲、最佳唱片、最佳歌手。

鄧少秋說阿姐唱得好 野馬唱得長

# 視與聽

「提名的尺度是」

他認為，「提名的尺度是」

# 不驕傲不受捧的叢珊

【本報訊】叢珊，這位在「金馬獎」中，以《人海孤鴻》一劇，奪得最佳女主角獎的演員，在頒獎典禮上，表現得極其低調。



者這歡受接，淨台赴昨慶祝與秋少鄧

# 前輩的啟發

想當年，前輩們在「金馬獎」中，以《人海孤鴻》一劇，奪得最佳女主角獎。他們在頒獎典禮上，表現得極其低調。

# 下午茶有太太選舉

【本報訊】「下午茶」節目，將於下週一（八月廿九日）晚間八時，在翡翠台播出。

# 鄭少秋與沈殿霞

【本報訊】鄭少秋與沈殿霞，將於下週一（八月廿九日）晚間八時，在翡翠台播出。



者這歡受接，淨台赴昨慶祝與秋少鄧



者這歡受接，淨台赴昨慶祝與秋少鄧

## 趣風算仍 劇喜馬鬼

《歪借鬼衰》談——

白屏

## 魅力無法擋

阿帆

## 歌聲之夜

中元

## 歌聲之夜

中元

## 今天全線五場獻映

拖手仔

## 魅力無法擋

阿帆

## 歌聲之夜

中元

## 歌聲之夜

中元

品名	單位	價格
白糖	100斤	10.00
黃豆	100斤	10.00
...	...	...

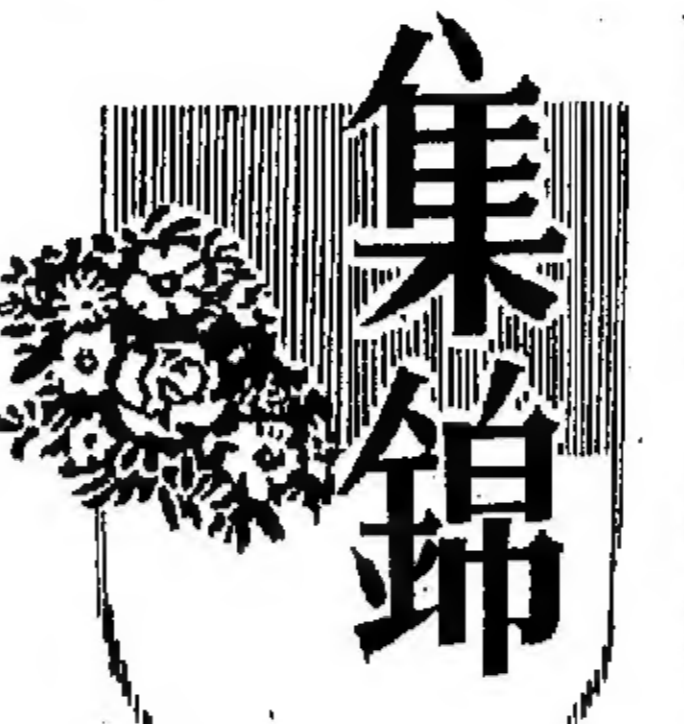
品名	單位	價格
白糖	100斤	10.00
黃豆	100斤	10.00
...	...	...

品名	單位	價格
白糖	100斤	10.00
黃豆	100斤	10.00
...	...	...

品名	單位	價格
白糖	100斤	10.00
黃豆	100斤	10.00
...	...	...

# 情國合符運南煤北 失償不得轉扭行強

【本報專訊】北煤南運，已於去年青島開工，至今進展甚速。據悉，北煤南運工程，係由北平、天津、保定、石家莊、唐山、秦皇島、大連、哈爾濱、長春、瀋陽、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南昌、杭州、寧波、溫州、福州、廈門、汕頭、廣州、香港、澳門、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖等地區，共同投資，共同開發。該工程之進展，已引起國際社會之廣泛關注。據悉，該工程之進展，已引起國際社會之廣泛關注。據悉，該工程之進展，已引起國際社會之廣泛關注。



集錦

## 歐美等國黑電視機銷量回升

【本報專訊】歐美等國黑電視機銷量，自去年下半年起，已呈現回升之勢。據悉，歐美等國黑電視機銷量，自去年下半年起，已呈現回升之勢。據悉，歐美等國黑電視機銷量，自去年下半年起，已呈現回升之勢。

## 我國部分農村實行 老年社員退休制度

【本報專訊】我國部分農村，已開始實行老年社員退休制度。據悉，我國部分農村，已開始實行老年社員退休制度。據悉，我國部分農村，已開始實行老年社員退休制度。

## 《爾薩格》詩史族藏

【本報專訊】《爾薩格》詩史，係藏族著名詩人爾薩格所著。據悉，《爾薩格》詩史，係藏族著名詩人爾薩格所著。據悉，《爾薩格》詩史，係藏族著名詩人爾薩格所著。

## 我國國土之量算

【本報專訊】我國國土之量算，係指我國領土之面積。據悉，我國國土之量算，係指我國領土之面積。據悉，我國國土之量算，係指我國領土之面積。

## 廿一世紀是中醫的世紀

【本報專訊】中醫，係我國傳統醫學。據悉，中醫，係我國傳統醫學。據悉，中醫，係我國傳統醫學。

## 中國近代哲學特點

【本報專訊】中國近代哲學，係指中國近代之哲學。據悉，中國近代哲學，係指中國近代之哲學。據悉，中國近代哲學，係指中國近代之哲學。

## 中國風箏飛向全世界

【本報專訊】中國風箏，係我國傳統工藝。據悉，中國風箏，係我國傳統工藝。據悉，中國風箏，係我國傳統工藝。

## 夏遊大明湖

【本報專訊】大明湖，係我國著名景點。據悉，大明湖，係我國著名景點。據悉，大明湖，係我國著名景點。



泰山金嶺鎮的建大寺

## 旅遊廣告大

【本報專訊】旅遊廣告，係指為旅遊業所製作的廣告。據悉，旅遊廣告，係指為旅遊業所製作的廣告。據悉，旅遊廣告，係指為旅遊業所製作的廣告。

## 精選

【本報專訊】精選，係指本報所選之文章。據悉，精選，係指本報所選之文章。據悉，精選，係指本報所選之文章。

## 安

【本報專訊】安，係指本報之安全。據悉，安，係指本報之安全。據悉，安，係指本報之安全。

## 重航團

【本報專訊】重航團，係指重慶航空團。據悉，重航團，係指重慶航空團。據悉，重航團，係指重慶航空團。

## 旅遊廣告大

【本報專訊】旅遊廣告，係指為旅遊業所製作的廣告。據悉，旅遊廣告，係指為旅遊業所製作的廣告。據悉，旅遊廣告，係指為旅遊業所製作的廣告。

## 精選

【本報專訊】精選，係指本報所選之文章。據悉，精選，係指本報所選之文章。據悉，精選，係指本報所選之文章。

## 安

【本報專訊】安，係指本報之安全。據悉，安，係指本報之安全。據悉，安，係指本報之安全。

## 重航團

【本報專訊】重航團，係指重慶航空團。據悉，重航團，係指重慶航空團。據悉，重航團，係指重慶航空團。



